

Sistema remoto para riego y mantenimiento de jardines

Guía de inicio rápido

Componentes del sistema

- 1 Transmisor (TX).
- 2 Receptor (RX).
- 3 Conexión rápida.

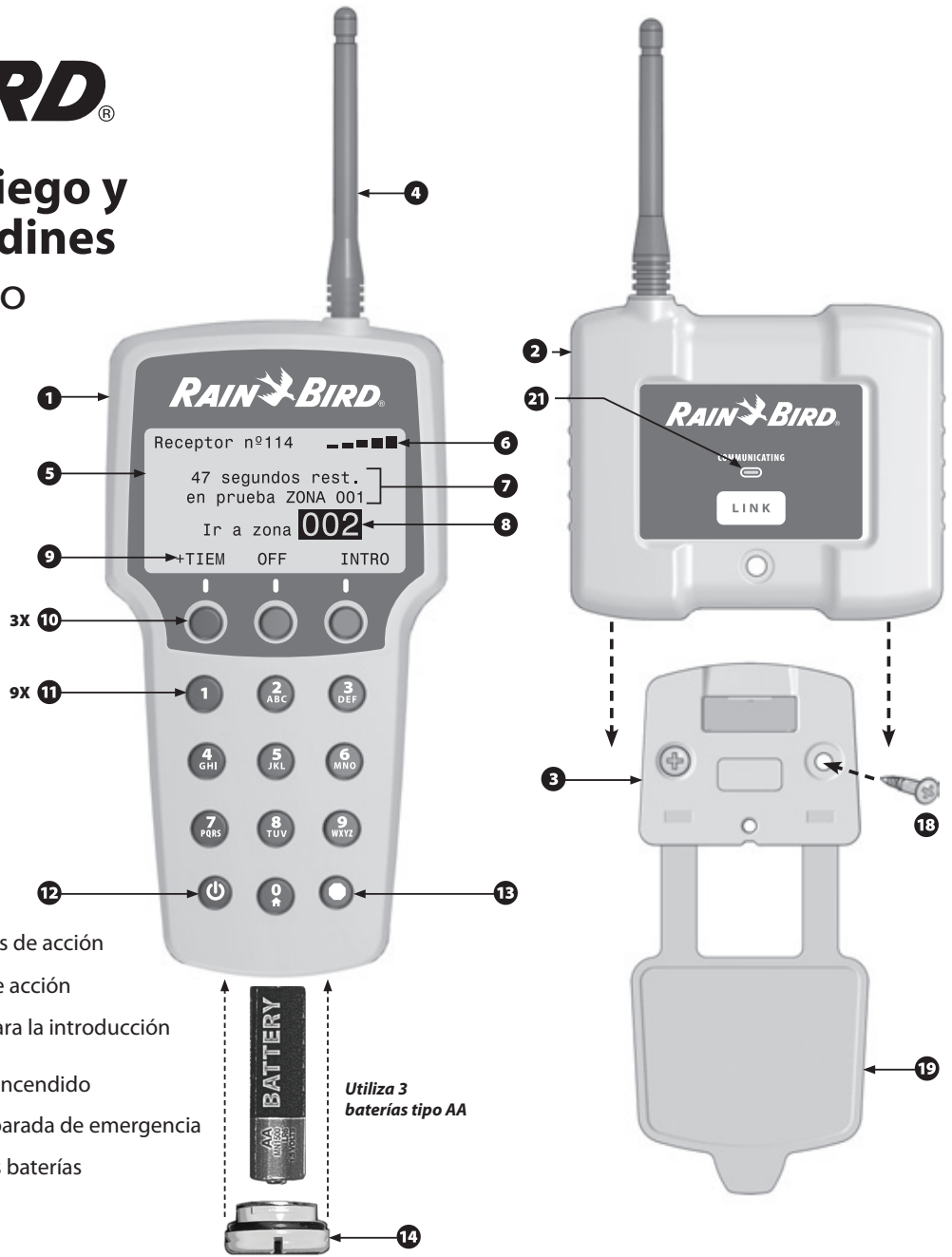
- Conexión rápida de seis patillas para uso con los programadores ESP-Modular, ESP-LX Modular y ESP-LX+.
- Conexión rápida de cinco patillas para uso con los programadores ESP-SMT y STPi.

Herramientas para la instalación no se muestran)

- destornillados con cabeza Phillips
- Broca para taladrar
- Nivel de torpedo

Descripción general del transmisor portátil (TX)

- | | |
|---|--|
| 4 Antena | 9 Selecciones de acción |
| 5 Pantalla de información | 10 Botones de acción |
| 6 Indicador de intensidad de la señal | 11 Botones para la introducción numérica |
| 7 Información general | 12 Botón de encendido |
| 8 Indicación para introducción de información por el usuario (texto intermitente) | 13 Botón de parada de emergencia |
| | 14 Tapa de las baterías |

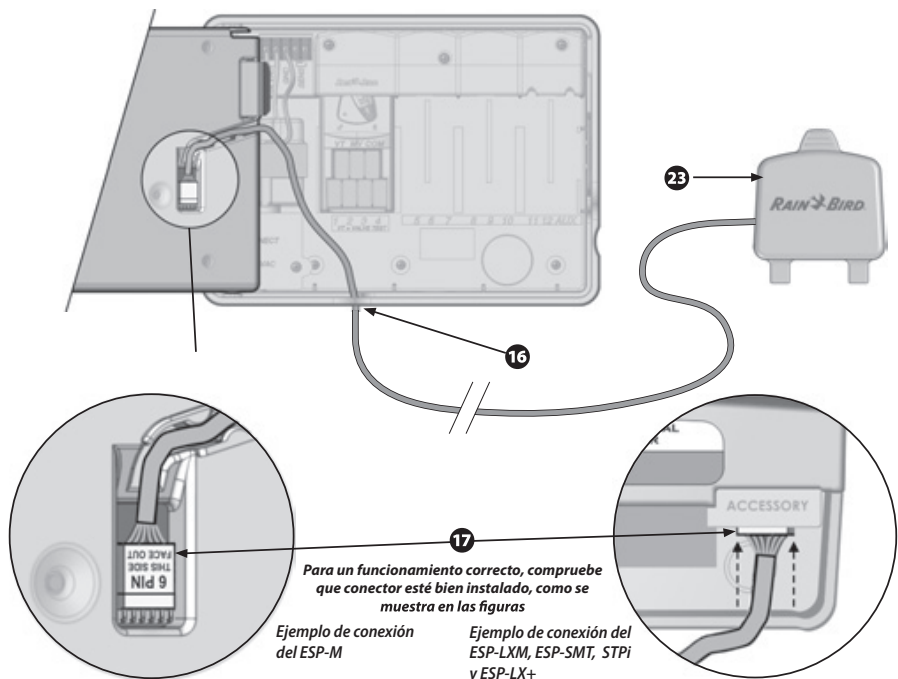


Instalación de conector rápido

- 15 Localice el puerto del control remoto en el programador e identifique que conector rápido utilizar:

Programador	Ubicación	Tipo de conector rápido
ESP-M	Panel frontal	6 patillas
ESP - LXM	Panel posterior	6 patillas
ESP - SMT	Panel frontal	5 patillas
STPi	Toma para cables	5 patillas
ESP - LX +	Panel frontal	6 patillas

- 16 Pase el cable por la caja del programador (si procede).
- 17 Conecte el conector rápido al puerto del sistema remoto del programador.
- 18 Monte el conector rápido en la pared al lado o encima del programador.
 - Deje un espacio adecuado encima del conector rápido para la instalación vertical de la unidad del receptor (RX) en el conector rápido.



Para un funcionamiento correcto, compruebe que conector esté bien instalado, como se muestra en las figuras

Ejemplo de conexión del ESP-M

Ejemplo de conexión del ESP-LXM, ESP-SMT, STPi y ESP-LX+

- La superficie curva debe estar hacia arriba con la tapa del conector rápido colgando hacia abajo separada del conector rápido.
- Si no va a utilizar el conector rápido en este momento, pliegue la tapa hacia arriba cubriendo el cuerpo para proteger los contactos frente a los elementos.

! **NOTA:** Rain Bird no recomienda montar el conector rápido debajo del programador. Las interferencias del transformador de corriente del programador podrían afectar a la distancia de funcionamiento operativa.

Instalación del receptor (RX) en el conector rápido.

- 19 Retire la tapa del conector rápido y déjela colgando hacia abajo.
- 20 Con la antena apuntando hacia arriba, coloque el receptor encima del conector rápido, con el logotipo de Rain Bird hacia usted, y alinee la apertura de la parte inferior del receptor con el cuerpo del conector rápido. baje el receptor hacia el conector rápido hasta que haga tope.
- 21 El indicador LED de encendido debería estar encendido o intermitente, para indicar que ha detectado un programador.

Para retirar el receptor (RX):

- 22 Deslice el receptor verticalmente hacia arriba hasta sacarlo del conector rápido.
- 23 Vuelva a colocar la tapa protectora sobre el conector rápido.

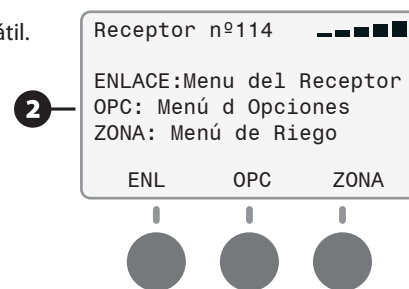
Encendido del transmisor portátil (TX) y pantalla de inicio del sistema

1 Pulse el botón de encendido en la parte inferior izquierda del teclado para encender el transmisor portátil. Para apagarlo, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos y suéltelo; si no pulsa ningún botón durante 2 minutos y medio, el transmisor portátil se apagará solo.

2 Al arrancar un sistema inactivo, la pantalla LCD muestra la pantalla "INICIO DEL SISTEMA". La pantalla INICIO DEL SISTEMA le permite hacer lo siguiente:

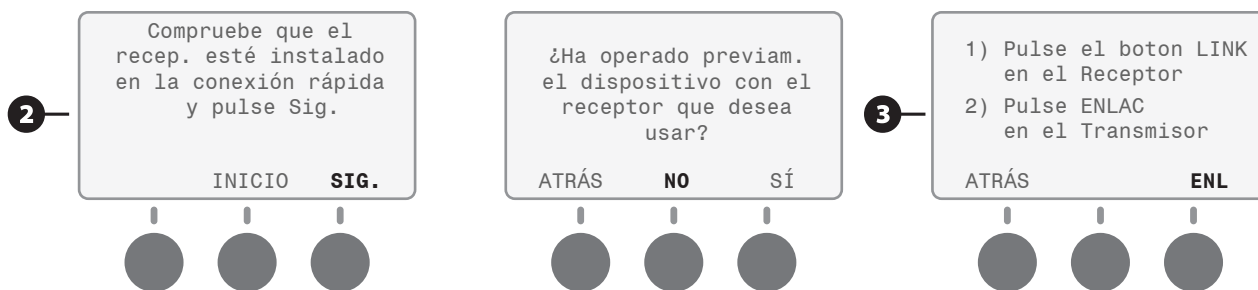
- Establecer la comunicación (enlace) entre un transmisor (TX) y un receptor (RX).
- Modificar las opciones del sistema
- Seleccionar las opciones de riego

! **NOTA:** Si el transmisor está encendido y se activa remotamente un sistema, el estado del sistema se mostrará automáticamente en la pantalla LCD tras una pausa de 3 segundos en la pantalla INICIO DEL SISTEMA.



Conexión de un transmisor (TX) a un receptor (RX) (por primera vez)

- 1 En la pantalla INICIO DEL SISTEMA del transmisor, seleccione el botón de acción "ENL" (enlace)
- 2 Siga las instrucciones de la pantalla y pulse los botones de acción correspondientes.
- 3 Pulse el botón "LINK" en la parte frontal del receptor.



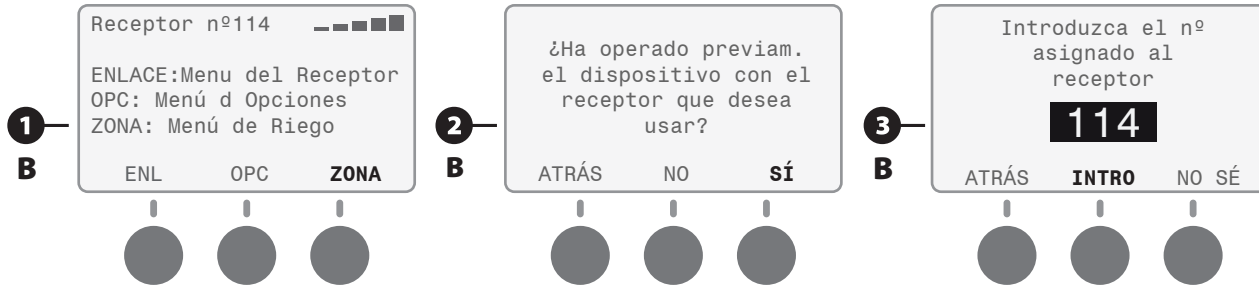
- 4 Introduzca un número de referencia para el receptor entre 1 - 128 mediante el teclado numérico.
- 5 Si introduce un número incorrecto antes de pulsar "INTRO", continúe introduciendo números hasta alcanzar el 4º dígito para borrar la pantalla y, a continuación, introduzca el número correcto.
- 6 Si desea asignar al receptor un nombre personalizado que sea fácil de recordar, consulte la configuración avanzada. (el transmisor puede guardar hasta 20 nombres de texto diferentes)



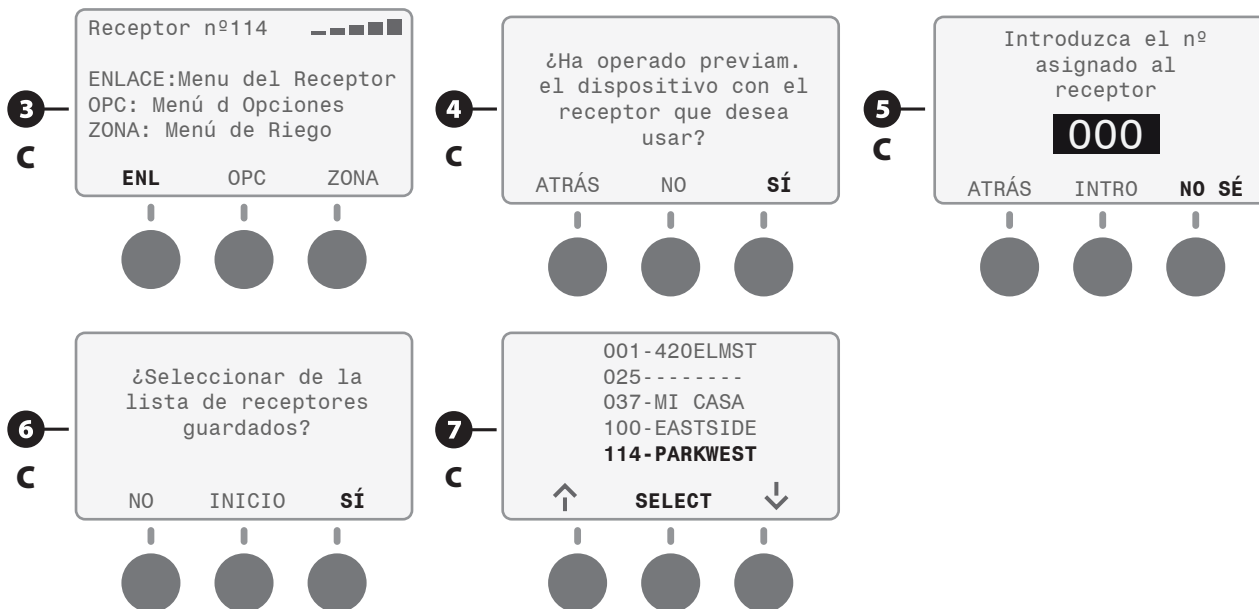
Conexión de un transmisor (TX) a un receptor (RX) almacenado anteriormente

El uso de un transmisor con un receptor almacenado anteriormente es extremadamente sencillo. Para conectar con un receptor almacenado anteriormente, hay tres escenarios posibles (A, B y C) que se muestran a continuación:

- 1 A** - El transmisor se inicia siempre esperando comunicarse con el último receptor con el que operó. Si es éste el receptor que desea utilizar, no es necesario hacer nada; vaya directamente al menú de riego.
- 2 B** - Si desea utilizar un receptor diferente y conoce su número, siga las indicaciones de la pantalla indicadas a continuación desde la pantalla INICIO DEL SISTEMA:
- 3** Introduzca el número del receptor con el teclado y, cuando haya finalizado, pulse INTRO.



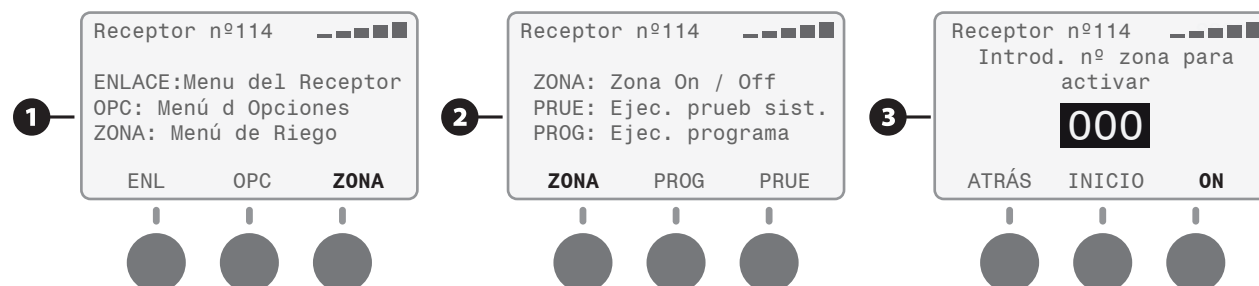
- 3 - 7 C** - Si no recuerda el número del receptor pero le ha puesto un nombre, siga las instrucciones de la pantalla indicadas a continuación desde la pantalla INICIO DEL SISTEMA:
- 8** El la lista de la pantalla de receptores, use los botones arriba y abajo para desplazarse al nombre del receptor que desee y selecciónelo.



Zona de riego manual ON / OFF

- 1** En la pantalla INICIO DEL SISTEMA, seleccione el botón de acción "ZONA" para acceder al menú de riego.
- 2** En el menú de riego, seleccione el botón de acción "ZONA" para acceder al funcionamiento manual.
- 3** Introduzca el número de zona mediante el teclado y pulse el botón de acción "ON".

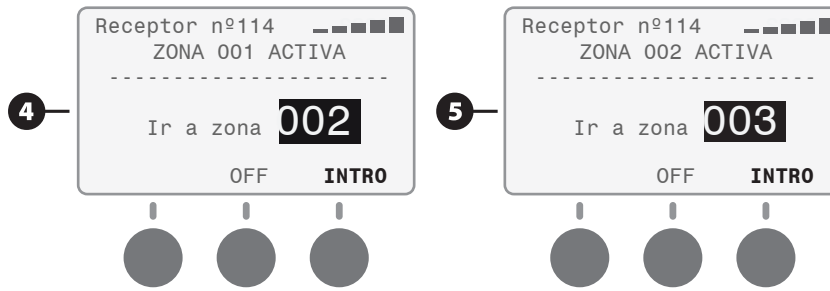
! **NOTA:** En modo de funcionamiento manual, el sistema se activará durante un tiempo predeterminado de 15 minutos. Este tiempo predeterminado se puede ajustar en el menú de opciones.



- 4 El estado del sistema le indica qué zona está activa y le permite apagarla y pasar a otra zona. Al pulsar INTRO se apagará la zona nº 1 y se encenderá la nº 2.

! **NOTA:** Para activar una zona inferior o superior, introduzca el número de zona que desee con el teclado y pulse INTRO. De esta forma se apagará la zona activa actual y se encenderá la indicada.

- 5 Al pulsar "OFF" se apagará la zona activa y volverá al menú de riego.



Comprobación del sistema

- 1 En el menú de riego, pulse "PRUE" (prueba) para acceder al modo de comprobación del sistema.
- 2 Introduzca el tiempo de funcionamiento (1-30 minutos) mediante el teclado o use el tiempo predeterminado de 2 minutos y pulse SIG. (siguiente). **NOTA:** el tiempo de prueba predeterminado se puede ajustar en el menú de opciones.
- 3 Introduzca el número de zona mediante el teclado y pulse el botón de acción "SIG."



- 4 Introduzca el número de zona utilizado en el programador conectado y pulse el botón de acción "INICIO".
- 5 El estado del sistema proporciona información sobre la zona activa y el tiempo de duración restante de la prueba. **NOTA:** Cada vez que se pulsen los botones de acción +TIEM o -TIEM se agrega o quita un minuto. Al pulsar SIG. continúa la prueba hasta finalizar en un minuto y se ofrecen opciones para seleccionar la zona siguiente a activar o para finalizar la comprobación.

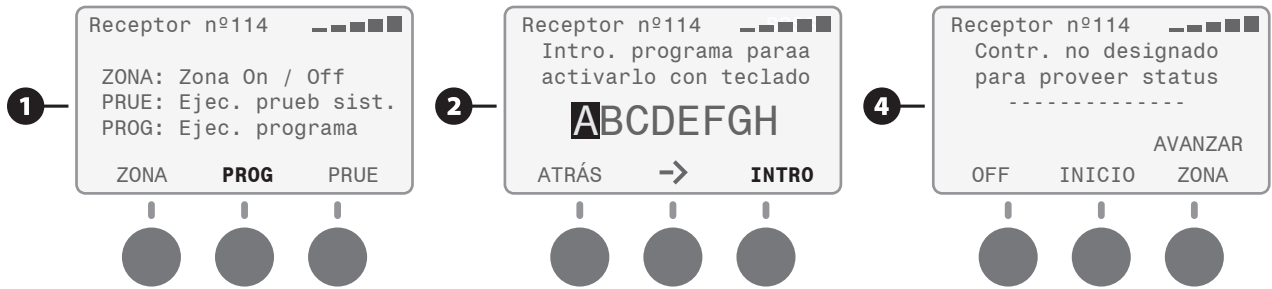
Si no se realiza ninguna acción, el sistema avanzará automáticamente la prueba a la zona siguiente. Para activar una zona diferente, introduzca su número con el teclado y pulse el botón de acción INTRO. Seleccione "OFF" para finalizar la comprobación del sistema.



Ejecutar un programa de riego

NOTA: Este menú sólo está activo en los programadores ESP-Modular, ESP-LX Modular y ESP-LX+.

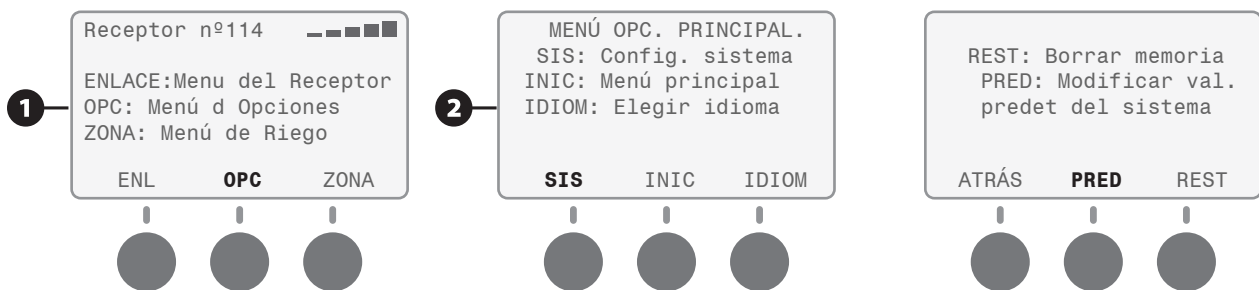
- 1 En el menú de riego, seleccione "PROG".
- 2 Utilice la flecha a la derecha para resaltar el programa que desee ejecutar. Cuando el programa correcto esté resaltado, pulse el botón de acción INTRO. (Si se pasa el programa correcto, siga pulsando la tecla de acción de flecha a la derecha y el cursor volverá a empezar desde el principio)
- 3 No se informará del progreso de la prueba. El control remoto activará el programa, pero no mostrará el estado del sistema ni ninguna confirmación del programador.



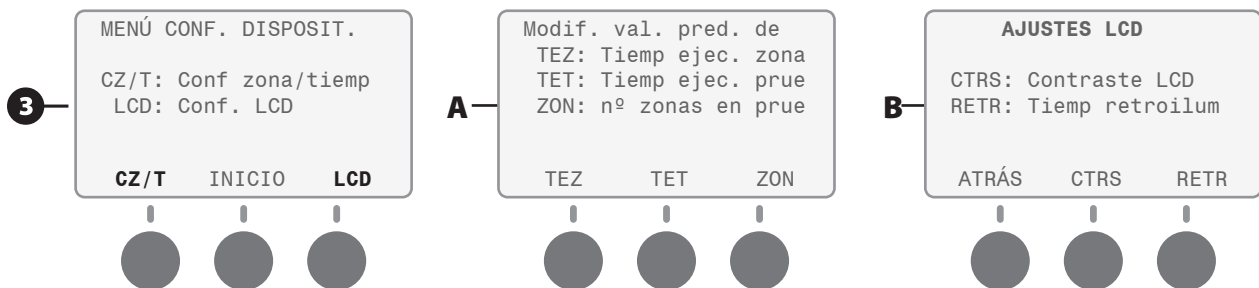
- 4 Al seleccionar "AVANZAR ZONA" se avanzará a la siguiente zona disponible del programa.
- 5 Seleccione "OFF" para finalizar inmediatamente el programa.
- 6 Seleccione "INICIO" para volver al menú de riego sin detener el programa.

Menú de opciones

- 1 El menú de opciones permite modificar las opciones del sistema; se puede acceder a él desde la pantalla INICIO DEL SISTEMA.
- 2 Para personalizar el control remoto según sus preferencias, siga las indicaciones en pantalla.



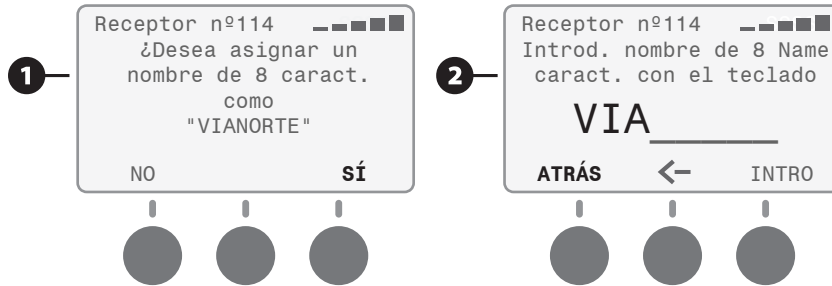
- 3 En el menú CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO PORTÁTIL, pulse "CZ/T" para modificar los valores predeterminados (A) o pulse "LCD" para modificar la configuración de la pantalla LCD (B).



Configuración de las funciones avanzadas

Agregar un nombre de 8 caracteres a un receptor que se pueda recordar fácilmente es una función avanzada de este sistema remoto. El transmisor puede guardar hasta 20 nombres de receptores diferentes de 8 caracteres.

- 1 Al enlazar el receptor y el transmisor se le ofrece la opción de asignar un nombre; en esta pantalla, seleccione SÍ.
- 2 Pulse repetidas veces el botón del teclado asociado a la letra que desee utilizar. Se mostrará primero el número y, a continuación la secuencia de letras. Cuando haya seleccionado correctamente una letra, pulse INTRO para avanzar al carácter siguiente.

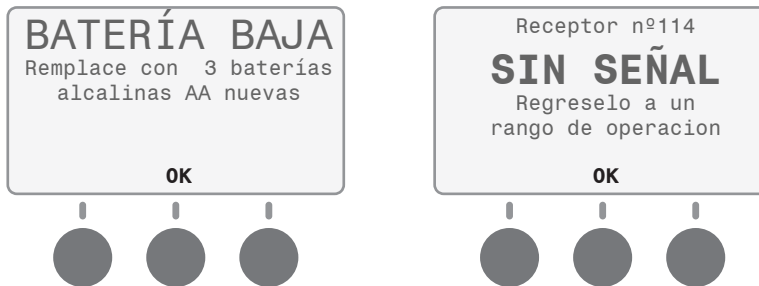


- 3 Repita el paso indicado anteriormente hasta introducir los 8 caracteres. (Se pueden dejar en blanco uno o varios caracteres.)
- 4 Para retroceder a caracteres anteriores, utilice el botón de acción de flecha a la izquierda.
- 5 Seleccione ATRÁS para volver al menú anterior.

Pantallas diversas

Las pantallas siguientes pueden aparecer ocasionalmente advirtiéndole de cuestiones del sistema. Siga las indicaciones en pantalla para resolver la cuestión.

- ! **NOTA:** Cuando aparezca la pantalla de alerta BATERÍA BAJA, sustituya siempre TODAS las baterías del transmisor. NO mezcle baterías nuevas y usadas.



- ! **NOTA:** NO exponga el transmisor portátil a la luz solar durante largos períodos de tiempo. Podría dañar la pantalla LCD.

Guías para la resolución de problemas

Receptor (RX)

Descripción del problema	Solución
El indicador LED del receptor (RX) no se ilumina	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que está utilizando el conector rápido adecuado en el programador y que el cable del mismo esté introducido completamente en el conector del programador. (En algunos programadores es necesario introducir el cable de conexión rápida dentro de la carcasa de plástico del programador.) • Compruebe que el programador esté enchufado y reciba corriente. • Retire y vuelva a instalar el receptor en el conector rápido.
No se puede "enlazar" un receptor (RX) nuevo con el transmisor (TX)	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el indicador LED del receptor esté intermitente • Siga las indicaciones de la pantalla del transmisor • No olvide pulsar el botón "LINK" del receptor (RX) y, a continuación, el botón "ENL" del transmisor (TX).
No se puede encontrar un receptor (RX) utilizado anteriormente con el transmisor (TX)	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones en la pantalla del transmisor (TX) para "enlazar" un nuevo receptor.

Receptor (RX)

Descripción del problema	Solución
La pantalla del controlador muestra "System Test" inesperadamente.	<ul style="list-style-type: none">Intentando correr un programa de irrigación que no esta disponible en el controlador y presionando el botón de "Advance" en el remoto activara una prueba del sistema del controlador.

Conexión rápida

Descripción del problema	Solución
El cable de conexión rápida está dañado	<ul style="list-style-type: none">Adquiera un cable de conexión rápida nuevo a su distribuidor.
El cable de conexión rápida es demasiado corto y no llega desde el exterior de la edificación al lugar donde se encuentra el programador.	<ul style="list-style-type: none">Adquiera un cable de conexión rápida de 30 pies (9 m) a su distribuidor.

Transmisor (TX)

Descripción del problema	Solución
TX continua apagándose por si mismo.	<ul style="list-style-type: none">Para prolongar la vida de la batería, el TX ha sido diseñado para apagarse automáticamente después de 2 ½ minutos, si no se presiona algún botón. Para encender el TX de nuevo, presione el botón de "Power". Si la irrigación esta activa, se desplegara el status del sistema.
El transmisor no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe que haya instaladas tres (3) baterías AA con carga.Compruebe que las baterías estén instaladas correctamente.
No se puede "enlazar" un receptor (RX) nuevo con el transmisor (TX).	<ul style="list-style-type: none">Compruebe que el indicador LED del receptor esté intermitente.Siga las indicaciones de la pantalla del transmisor.No olvide pulsar el botón "LINK" del receptor (RX) y, a continuación, el botón "ENL" del transmisor (TX).El sistema utiliza radios de dos vías con una distancia de operación máxima de 1.5 millas en vista directa. Edificios, vehículos, áreas de no irrigación, jardines o fuentes de alto voltaje pueden reducir la distancia de operación.
No se puede encontrar un receptor (RX) utilizado anteriormente con el transmisor (TX).	<ul style="list-style-type: none">Siga las instrucciones en la pantalla del transmisor (TX) para "enlazar" un nuevo receptor.
No aparece ningún botón de acción "INICIO" en la parte inferior de la pantalla, pero quiero volver al menú "INICIO".	<ul style="list-style-type: none">mantenga pulsada la tecla "0" con el icono de una casa durante 3 segundos.
El transmisor portátil indica que la zona está activa, pero no se produce el riego. Sé que la zona está cableada correctamente.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe el sensor de lluvia y el de humedad y asegúrese de que no interrumpan la conexión del cable común. Si es así, desactive el sensor de lluvia o el de humedad durante el funcionamiento remoto.
El sistema remoto me indica que tengo activa una zona que no está instalada.	<ul style="list-style-type: none">Los programadores que usan el conector de 6 patillas no se han diseñado para indicar su estado al sistema remoto. Utilice el comando OFF para apagar el receptor.
He recibido un mensaje que indica "Sin confirmar, Fuera de rango o Zona no disponible".	<ul style="list-style-type: none">El transmisor no ha recibido una confirmación del comando del receptor por una de las siguientes razones:<ol style="list-style-type: none">Es posible que se encuentre fuera del rango operativo.Es posible que se encuentre demasiado cerca del receptor.Si utiliza un conector rápido de 5 patillas en el programador, éste no admite la zona solicitada.

Transmisor (TX) cont.

Descripción del problema	Solución
He recibido un mensaje que dice "Señal perdida".	<ul style="list-style-type: none">Está fuera del rango operativo del control remoto. Es posible que la distancia entre el receptor y el transmisor sea excesiva o que elementos del paisaje o de construcción estén bloqueando las comunicaciones por radio.
No me gusta el tiempo de prueba de 2 minutos predeterminado, ¿cómo puedo cambiarlo?	<ul style="list-style-type: none">Pulse la secuencia de botones siguiente desde el menú de opciones para modificar el tiempo de comprobación predeterminado: OPC – SIS – PRED – CZ/T – TET
No me gusta el nº máximo de zona 13 predeterminado para la prueba, ¿cómo puedo cambiarlo?	<ul style="list-style-type: none">Pulse la secuencia de botones siguiente desde el menú de opciones para modificar el tiempo de comprobación predeterminado: OPC – SIS – PRED – CZ/T – ZON
No me gusta el tiempo de 15 minutos predeterminado para la activación de zona manual, ¿cómo puedo cambiarlo?	<ul style="list-style-type: none">Pulse la secuencia de botones siguiente desde el menú de opciones para modificar el tiempo de comprobación predeterminado: OPC – SIS – PRED – CZ/T – TEZ
Mi transmisor (TX) parece estar bloqueado y no me permite enviar comandos ni recibir información de estado.	<ul style="list-style-type: none">Apague el transmisor con el botón de encendido y vuelva a encenderlo.
Mi transmisor no se apaga al pulsar y soltar el botón de encendido.	<ul style="list-style-type: none">Para apagar el transmisor hay que mantener pulsado el botón de encendido durante 2,5 segundos. Esto es así para evitar apagarlo si se pulsa accidentalmente el botón durante el uso.
He introducido un número de zona o una duración incorrectos en una pantalla intermitente, ¿cómo lo borro?	<ul style="list-style-type: none">Siga pulsando las teclas numéricas hasta que se borre la pantalla intermitente e indique 000; en ese momento, podrá introducir el número de zona o duración correctos.
Mi transmisor no envía el comando OFF al pulsar y soltar el botón de parada de emergencia (STOP).	<ul style="list-style-type: none">Para enviar un comando de apagado (OFF) hay que mantener pulsado el botón de parada de emergencia STOP durante 2,5 segundos. Esto es así para evitar apagar el riego si se pulsa accidentalmente el botón durante el uso.

Información regulatoria

Este dispositivo cumple las normas establecidas en la Parte 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC). Su funcionamiento debe cumplir las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo no se verá alterado por las interferencias recibidas, incluyendo las que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Este dispositivo digital de Clase B cumple todos los requisitos de la normativa sobre equipos que pueden ocasionar interferencias de Canadá.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



RAIN BIRD CORPORATION
6991 E. Southpoint Road
Tucson, AZ 85756, EE. UU.

© 2010 Rain Bird Corporation
* Marca comercial registrada de Rain Bird Corporation
www.rainbird.com